

Programmheft

Interkulturelle Woche 2010

„Zusammenhalten – Zukunft
gewinnen“

27.09. – 02.10.2010 in Halle (Saale)

unter der Schirmherrschaft
der Oberbürgermeisterin der Stadt Halle (Saale)
Frau Dagmar Szabados



Interkulturelle Woche 2010 in Halle (Saale)

Zeitraum:

27.09. – 02.10.2010

Motto: „Zusammenhalten – Zukunft gewinnen“

Schirmherrschaft: Oberbürgermeisterin Frau Szabados

Ansprechpartner: Herr Dr. Karamba Diaby

Veranstalter:

Netzwerk für Integration und Migration der
Stadt Halle (Saale)

Koordination und Rahmenorganisation:

Begegnungszentrum für Ausländer und Deutsche der
Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V.

Heinrich-Franck-Straße 2

06112 Halle (Saale)

Tel: 0345 - 470 761 23

0345 - 470 761 21

alona.stukuna@jw-frohe-zukunft.de

www.jw-frohe-zukunft.de

Gestaltung: cunaki.com

Titelfoto: © Joachim Wendler, fotolia.com

Inhalt

Vorwort	4
Termine	6
22.09.2010	9
25.09.2010	10
27.09.2010	12
Vereine und Aktionen	13
28.09.2010	16
29.09.2010	16
30.09.2010	18
01.10.2010	21
02.10.2010	24
03.10.2010	26
06.10.2010	27
Kooperationspartner	28

Symbollegende

- 🕒 Uhrzeit der Veranstaltung
- 📍 Ort der Veranstaltung
- 🎟️ Veranstalter
- 👤 ReferentIn/Moderation
- 🗣️ Ansprechpartner
- 📄 Eintritt

Zeitliche Änderungen der Abläufe der Veranstaltungen vorbehalten!

Vorwort



Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Hallenserinnen und Hallenser,

liebe Besucher der Interkulturellen Woche, bereits zum 35. Mal findet die Interkulturelle Woche bundesweit statt; in unserer Stadt sind es die 17. Tage der Begegnung und des Austausches.

Die Jugendwerkstatt Frohe Zukunft Halle-Saalekreis e. V. hat zum fünften Mal die Koordination übernommen und ein vielfältiges Programm zusammengestellt. Das Motto lautet in diesem Jahr „Zusammenhalten – Zukunft gewinnen“. Das ist unser Ziel: das Leben in unserer Zivilgesellschaft miteinander zu gestalten und aufgeschlossen für Neues zu sein. Deshalb habe ich wieder sehr gern die Schirmherrschaft über die Interkulturelle Woche übernommen.

Zu den Höhepunkten gehören die zweite Netzwerkkonferenz am 22. September und das große Marktfest am 27. September mit mehr als 40 Vereinen und Bürgerinitiativen. Im Mittelpunkt der Netzwerkkonferenz stehen in diesem Jahr der Wissens- und Erfahrungsaustausch sowie der Kooperations- und Patenschaftsgedanke innerhalb und außerhalb von Netzwerkstrukturen. Darüber hinaus laden das interkulturelle Fußballturnier und die Nacht

Vorwort

der offenen Tür der Migrantenvereine uns dazu ein, Vorurteile weiter abzubauen und den vermeintlich Fremden als Freund zu verstehen. Ganz besonders möchte ich Ihnen den Besuch der Abschlussveranstaltung am zweiten Oktober im Begegnungszentrum der Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ empfehlen.

Die Interkulturelle Woche ist ein wichtiger Bestandteil unseres kulturellen Themenjahres „Halle verändert“ und bezieht zugleich die Leit motive des Themenjahres der Europäischen Union „Armut und Soziale Ausgrenzung“ in die Veranstaltungen mit ein. Dabei geht es darum, das öffentliche Bewusstsein für bestehende Armutsrisiken von Migranten zu stärken. Die politischen Hauptthemen Berufsanerkennungsgesetz, Integrationsverträge und Bleiberecht stehen nach wie vor auf der Agenda und müssen verantwortungsvoll diskutiert werden.

Ich wünsche allen Akteuren und Gästen der 17. Interkulturellen Woche intensive Gespräche, neue Erkenntnisse und viel freundliche Offenheit!

Herzlichst

Ihre



Dagmar Szabados
Oberbürgermeisterin der Stadt Halle an der Saale

Termine

im September

Das Themenjahr Halle 2010 schließt mit dem Thema „Halle verändert“ und bietet die Möglichkeit, Entwicklungen und Wandel der Stadt deutlich zu machen. Wie hat sich Halle verändert und wie wird es sich verändern? Welche Veränderungen gingen und gehen von Halle aus? Wie verändert Halle?

Mit Rundgängen durch die Stadt von heute möchte das Projekt die Stadt von gestern lebendig werden lassen. Das geschieht durch entsprechende interaktive Exkursionen, deren Ausgangspunkt das Krokoseum bildet. Dabei nehmen Kinder ihre Stadt mit allen Sinnen „unter die Lupe“ und gehen den Spuren ihres Alltags nach. Sie erforschen Gerüche, Gesichter, Geschichten, Geräusche, Gebäude, Gewächse, etc.. Integrativer Bestandteil des Projektes ist der Umgang mit unterschiedlichen Medien, wie auch gestalterisch-künstlerische Aktionsmodule.

- ⊙ Krokoseum, Franckeplatz 1, 06110 Halle (Saale)
- ⊛ Krokoseum der Franckeschen Stiftungen
- ☎ Frau Susanna Kovács (Leiterin), Frau Marianne Koch, Tel: 0345-2127575

17.08. bis 29.09.2010

Fotoausstellung „Bolivien – Ein Land im Wandel – Urbaner Alltag im bolivianischen Hochland“

El Alto, die indigene Großstadt im bolivianischen Hochland, ist bekannt für das große Mobilisierungspotenzial ihrer BewohnerInnen. Nachbarschaftsvereinigungen organisieren fast alle Fragen des täglichen Lebens, von Baumpflanzungen, Kanalisation und Schulbau bis zu staatspolitischen Kampagnen. Sie haben ihre Wurzeln in einer Tradition der Selbstverwaltung, die noch aus der Inka-Zeit stammt. Die Ausstellung zeigt den Alltag in der Stadt. Zur Finissage am 29.09.2010, 16 – 18 Uhr wird über diesen Alltag und aktuelle Entwicklungen in Bolivien berichtet.

- ⊙ Nachbarschaftszentrum „Pustebblume“, Zur Saaleaue 51 a, 06122 Halle (Saale)

Termine

- ⊗ SPI GmbH, Bolivianisch-Deutsche Initiativegruppe KURMI
- ☎ Frau Sylvia Hörner, Tel: 0345-68694823

16.09. bis 31.10.2010

Fotoausstellung zum 100. Geburtstag von Mutter Teresa

Sie galt als Engel der Armen. Im August hätte Mutter Teresa ihren 100. Geburtstag gefeiert. Fragt man nach Vorbildern, nennt jeder Zweite Mutter Teresa. Im Jahr 1979 erhielt sie für ihr Wirken den Friedensnobelpreis. Im Foyer des Elisabethkrankenhauses präsentieren die katholische Propstei Halle, das Hilfswerk Missio und das Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara ausgewählte Bilder des ehemaligen Missio – Fotografen Karl-Heinz Melters von Mutter Teresa. Der Fotograf traf sie auf seinen Reisen mehrere Male und erlebte sie hautnah. Ein Privileg, das nicht vielen zuteil wurde, denn die bescheidene Frau ließ sich nicht gerne fotografieren. Wir laden Sie ein, der spirituellen Kraft der „Ikone der Nächstenliebe“ nachzuspüren.

Am 16.09.2010, 14.30 Uhr wird es eine offizielle Eröffnung mit VertreterInnen von Missio Magdeburg geben. Die Ausstellung ist ganztägig geöffnet.

- ⊙ Foyer des St. Elisabeth- und Barbarakrankenhauses, Mauerstraße 5, 06110 Halle
- ⊗ St. Elisabeth- und Barbara-Krankenhaus Halle (Saale), Missio Magdeburg, Propstei St. Mauritius und Elisabeth Halle (Saale)
- ☎ Frau Brigitte Schmeja, Tel: 0345-2901678

27.09. bis 22.10.2010

„Dong chay – Vietnam in Frieden“ – eine Fotoausstellung über Vietnam

Dies ist eine Fotoausstellung der Hochschule für Kunst und Design Burg Giebichenstein, die in Kooperation mit dem Verein der Vietnamesen in Halle (Saale) und Um-

Termine

gebung anlässlich des 35. Jubiläums der Aufnahme der diplomatischen Beziehungen Deutschland - Vietnam und des von den Regierungen beider Länder beschlossenen Vietnam-Jahres in Deutschland stattfindet.

- ⊙ Ratshof, Markt 1, 06100 Halle (Saale)
- ⊛ Gruppe der Vietnamesen in Halle (Saale) und Umgebung e. V.
- ☎ Herr Tuy, Tel: 0179-2774112

02.10. bis 31.10.2010

Ausstellung eines sudanesischen Künstlers

Die Werke des sudanesischen Künstlers Ahmed Asim Taufeg erzählen von Traditionen und vom Leben in Afrika. Ahmed Asim Taufeg musste seine Heimat verlassen und erst aus dem Sudan und später auch aus Ägypten fliehen. In seinen Werken möchte er die Welt, die ihm verloren ging, darstellen und für den Blick des Betrachters aufschließen. Der Künstler arbeitet mit unterschiedlichen Materialien und neben kleinen Aquarellen und großformatigen expressiven Bildern werden auch Arbeiten aus Gips und Glas zu sehen sein.

Im Rahmen der Abschlussfeier der Interkulturellen Woche am 02.10.2010 wird die Ausstellung mit einer Vernissage eröffnet. Bis 10.10.2010 wird sie im Begegnungszentrum und daran anschließend bis 31.10.2010 in der Lichthalle des Krankenhauses Bergmannstrost zu sehen sein.

- ⊙ 02.10. bis 10.10.2010:
Begegnungszentrum der Jugendwerkstatt
„Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V.,
Heinrich-Franck-Str. 2,
06112 Halle (Saale)
- ⊙ 11.10. bis 31.10.2010:
Lichthalle der BG-Kliniken Bergmannstrost,
Merseburger Straße 165,
06112 Halle (Saale)
- ⊛ Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“
Halle-Saalekreis e. V.
- ☎ Frau Alona Stukuna, Tel: 0345-47076123
alona.stukuna@jw-frohe-zukunft.de

Termine

22.09.2010

9 bis 15 Uhr

Zweite Netzwerkkonferenz der Stadt Halle (Saale)

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht der Wissens- und Erfahrungsaustausch sowie Kooperations- und Partnerschaftsgedanke innerhalb und außerhalb von Netzwerkstrukturen.

In 3 Arbeitsforen werden Themen, wie kommunale Integrationsarbeit in der medialen Öffentlichkeit, Stärkung der Professionalität von Migrant*innenorganisationen sowie Nutzung und Bedeutung von Integrationsangeboten vorgestellt und diskutiert. Das Ziel der Konferenz besteht darin, Perspektiven und Möglichkeiten für die zukünftige praktische Integrationsarbeit aufzuzeigen.

Angaben zum detaillierten Programmablauf der Konferenz und den Moderator*innen/Referent*innen der Arbeitsforen finden Sie unter: www.integration.halle.de/Projekte (Aktuelle Projekte – Ausschreibungen)

- 👤 Frau Petra Schneutzer, Beauftragte für Migration und Integration der Stadt Halle (Saale)
- 📍 Händel-Haus Halle, (Kammermusiksaal), Große Nikolaistr. 5, 06108 Halle (Saale)
- 📌 Stadt Halle (Saale) und Netzwerk für Migration und Integration der Stadt Halle (Saale)
- ☎️ Frau Petra Schneutzer, Tel: 0345-2214023/-4032

15 bis 17 Uhr

„Sie fragen – Wir antworten“ – eine Diskussions- und Fragerunde mit Vertreter*innen von Behörden und Beratungsstellen

Ziel dieser Veranstaltung ist ein fachlicher Austausch zwischen den Behörden in Halle und den Beratungsstellen. Dabei werden komplexe Fragen im Zusammenhang mit den sozial- und arbeitsrechtlichen Situationen von Migrant*innen gestellt. Es diskutieren u. a.:

- Herr Theiß, Sozialamt
- Herr Pulst, ARGE

Termine

- Frau Majewsky, Agentur für Arbeit
- Frau Lachky, Bürgerservice der Stadt Halle, und ihre MitarbeiterInnen vom Standesamt und der Ausländerbehörde
- ⊙ Herr Dr. Karamba Diaby, Vorsitzender des Ausländerbeirates der Stadt Halle (Saale)
- ⊙ Händel-Haus Halle, (Kammermusiksaal), Große Nikolaistr. 5, 06108 Halle (Saale)
- ⊛ Ausländerbeirat der Stadt Halle (Saale)
- ☎ Herr Dr. Karamba Diaby, Tel: 0345-47076121

25.09.2010

9.30 bis 15 Uhr

Interkulturelles Fußballturnier

Das alljährlich stattfindende Kleinfeld (5+1 Spieler) – Fußballturnier; es dürfen keine Stollenschuhe getragen werden.

Anmeldung (nur telefonisch) bis 23.09.2010 bei Herrn Becker, Internationaler Bund, Tel: 0345-8046017

- ⊙ Uni-Sportplatz „Ziegelwiese“
- ⊛ AK Aussiedler und Flüchtlinge der Stadt Halle (Saale)
- ☎ Herr Becker, Internationaler Bund, Tel: 0345-8046017

10 bis 16 Uhr

10. German Black Belt Open – 10. Deutsches Dan-Träger Turnier mit internationalem Teilnehmerfeld

Bei dieser in seiner Art deutschlandweit einzigartigen Veranstaltung geht es darum, den vielseitigsten Träger des schwarzen Gürtels in den Disziplinen Kata, Waffen-Kata (Kampf gegen imaginäre Gegner nach einem vorgegebenen Bewegungsablauf), Kumite (Kampf) sowie Tamashiwari (Bruchtest) zu bestimmen, wobei die Teilnehmer aus den unterschiedlichsten Kampfkunst-Stilen kommen. Dazu werden Einladungen weltweit verschickt.

Termine

- ⦿ Sporthalle Brandberge, Kreuzvorwerk 30,
06120 Halle (Saale)
- ✿ Shorai-Do Kempo e. V.
- ☎ Herr Alexander Dexbach, Herr Jenz Fiebeler,
Tel: 0345-5320055/56
- Ⓜ Eintritt: 5 EUR/ 3 EUR (ermäßigt)

11 bis 13 Uhr

Internationales Frauenbowling

Wie jedes Jahr findet auch in diesem Jahr unser traditionelles „Internationales Frauenbowling“ statt. Eingeladen sind alle Mädchen und Frauen, die Lust haben, sich mit Spaß gemeinsam zu betätigen.

- ⦿ Bowlingtreff Halle-Neustadt, An der Eselsmühle
(Einkaufszentrum), Weststraße 3,
06126 Halle (Saale)
- ✿ Stadt Halle (Saale) – Stabsstelle Gleichstellung,
Caritasverband Halle (Saale) e. V., Frauenpolitischer
Runder Tisch der Stadt Halle (Saale)
- ☎ Frau Wilde, Tel: 0345-5812950

ab 18 Uhr

„Szüreti Bál“ – Ungarisches Weinernte – Fest

Weinleseball mit ungarischen Köstlichkeiten und ungarischer Livemusik.

- ⦿ Gaststätte „Zum Jámbor“, Kleiner Berlin 2,
06108 Halle (Saale)
- ✿ Ungarischer Klub „Petö“
- ☎ Frau Ildikò Röder, Tel: 0174-3961525
- Ⓜ Eintritt: 20 EUR

Nur mit Voranmeldung.

Termine

27.09.2010

14 bis 18 Uhr

Marktfest „WeltHalle für alle“ – Eröffnungsveranstaltung der Interkulturellen Woche 2010 auf dem Marktplatz

Die Eröffnung der Interkulturellen Woche findet auf dem Marktplatz statt. Zahlreiche Vereine und Organisationen der Integrationsarbeit in Halle (Saale) präsentieren sich und ihre Arbeit und bereichern mit Aktionen den Auftakt der Interkulturellen Woche in unserer Stadt. Mit einer kleinen Fotoausstellung wird im Rahmen des Themenjahres gezeigt, wie **Halle** sich **verändert** hat. Außerdem wird es wieder ein buntes Bühnenprogramm mit internationaler Livemusik, Tänzen, Modenschau und anderen Attraktionen geben. Für kulinarische Verführung ist gesorgt.

- ⦿ Ostseite des Marktplatzes Halle (Saale)
- ⊛ Netzwerk für Integration und Migration der Stadt Halle (Saale) in Kooperation mit der Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V.
- ☎ Herr Ronald Schütz, Tel: 0345-47076124

Vereine und Aktionen

AFS Interkulturelle Begegnungen e. V.

Infostand mit Europa-Spiel

Aidshilfe Halle

Infostand

A. Mahumane-Modedesign

Ausstellungsstand und Beitrag zum Bühnenprogramm

Amnesty International Hochschulgruppe Halle (Saale)

Infostand

Armenische Gemeinde Sachsen-Anhalt e. V.

Infostand und Beitrag zum Bühnenprogramm

Bengal Link e. V.

Infostand

Bollywood Culture Society e. V.

Infostand, Henna Bemalung, Namen auf Hindi schreiben, Verköstigung mit Indischem Tee, Verkauf von Besonderheiten aus Indien

Burundi Kultur Verein i. G.

Gastronomiestand: Spezialitäten aus Burundi

Caritasverband Halle (Saale) – Migrationsfachdienst

Info- und Aktionsstand

DAA Halle

Infostand mit Informationen zu den Projekten „Koordination von Kulturmittlern in Halle (Saale)“ und „Existenzgründung für MigrantInnen“ und Beitrag zum Bühnenprogramm

Deutsch-Indische Gesellschaft e. V.

Infostand

DRK Kreisverband Halle-Saalkreis-Mansfelder Land e. V./ Jugendprojekt „Chance“

Beitrag zum Bühnenprogramm

DRK Landesverband Sachsen-Anhalt

Infostand mit Informationen über Freiwilligendienste und interkulturelle Seminararbeit für das FSJ, Body Grips-Mobil: Spiele mit und am menschlichen Sinne

Euro-Schulen Halle

Infostand

Evangeliumsgemeinde Halle – Christliche Freikirche e. V.

Infostand: Internationale Hausgemeinde stellt sich vor

Vereine und Aktionen

Fachgruppe Deutsch der Stadt Halle (Saale)/Bundesamt für Migration und Flüchtlinge/Dr. P. Rahn und Partner GmbH
Gemeinsamer Infostand mit Spielen rund um die deutsche Sprache

Flüchtlingsfrauenhaus – DER PARITÄTISCHE Sachsen-Anhalt e. V.
Infostand

Freiwilligen – Agentur Halle-Saalkreis e. V.
Infostand und Beitrag zum Bühnenprogramm

Halle International e. V., Deutsch-Finnische Gesellschaft e. V., Deutsch-Französische Gesellschaft Halle e. V., Deutsch-Israelische Gesellschaft e. V., AG Halle, Deutsch-Japanische Gesellschaft e. V., Deutsch-Polnische Gesellschaft Sachsen-Anhalt e. V., Initiative Halle – Grenoble, The Friendship Force of Halle (Saale) e. V.
Gemeinsamer Infostand mit Informationen zu den einzelnen Auslandsgesellschaften

Internationaler Bund – Jugendmigrationsdienst
Info- und Aktionsstand

Jugendwerkstatt Bauhof/Psychosoziales Zentrum für MigrantInnen (PSZ)
Infostand, Spielangebote für Kinder mit traditionellen afrikanischen Spielen

Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V., Begegnungszentrum
Infostand

Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V., Hort Reideburg
Präsentation des Projektes „Eine kulinarische Reise um die Welt“
Verkostung mit landestypischen Köstlichkeiten

Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V., Kinderchor der Stadt Halle (Saale)
Beitrag zum Bühnenprogramm

Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V., Kita „Reidekäfer“
Beitrag zum Bühnenprogramm

Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V., Schulsozialarbeit der KGS „Ulrich von Hutten“
Schüler-Fotoprojekt

Kinder- und Jugendhaus e. V./SPI GmbH
Präsentation des Projektes „Stadtteilmütter & Stadtteinväter“,
Bastelangebote

Vereine und Aktionen

Mwana Wange e. V., Verein zur Förderung von Schulkindern in Uganda

Infostand, Afrikapuzzle

Petö Klub

Infostand, Töpfern, Weinverkostung, Künstlerpräsentation

Punjabi Community Halle e. V.

Infostand, Schreiben von Namen in Punjab, Verköstigung mit Spezialitäten aus dem Punjab, Verkauf indischer Gewürze

schillerBühne halle

Beitrag zum Bühnenprogramm

Schneider – Atelier Littich

Ausstellungsstand

Selbstständige Sprach- und Kulturmittlerin Mirna Malesevic

Infostand mit Präsentation zum Thema „Berufsorientierung der Jugendlichen“ und mehrsprachige Berufsberatung vor Ort

Stadt Halle (Saale), Beauftragte für Migration und Integration/ Bündnis Migrantenorganisaionen/Ausländerbeirat

Gemeinschaftsstand zur Präsentation des Integrationsnetzwerkes, der Arbeit des Ausländerbeirates und der Projekte von Migrantenorganisationen im Rahmen der Projektwerkstatt von A – Z, Ausstellung des Burundi Kultur Verein i. G., Interkulturelles Würfelpuzzle

Stadt Halle, Gesundheitsamt, Koordinierungskreis Aids-Prävention Halle (Saale) und Saalekreis

Infostand, Spiele-Aktionen zu den Themen HIV und Aids

UNICEF-Gruppe Halle (Saale)

Infostand, Grußkarten

WOW Partyservice

Verkauf von Essen und Afrikanischen Sachen

Termine

28.09.2010

20 Uhr

Kinderrechte in Not – Die Anerkennung der UN-Kinderrechtskonvention und der Umgang mit minderjährigen Flüchtlingen in Deutschland

Mitte Juli 2010 erkannte auch Deutschland als letztes westeuropäisches Land die UN-Kinderrechtskonvention an. Damit verpflichtet sich die Bundesrepublik, den Schutz und das Wohlbefinden aller Kinder und Jugendlichen bis 18 Jahre zu gewährleisten. Die Rechte der Konvention gelten für alle Minderjährigen, egal welcher Herkunft. Dies steht im krassen Widerspruch zum derzeitigen Umgang mit minderjährigen Flüchtlingen, insbesondere wenn sie ohne Eltern nach Deutschland einreisen. Psychische Erkrankungen, die oft Folge dramatischer Erlebnisse auf der Flucht sind, werden wegen angeblich mangelnder Dringlichkeit nicht behandelt. Abschiebehaft und Flüchtlingsunterkünfte, die selten kindgerechte Lebensbedingungen bieten, stellen nach wie vor eklatante Verstöße gegen diese UN-Konvention dar. Verantwortlich für die Lebenssituation vor Ort sind zum größten Teil die Bundesländer, die hier Bundesrecht umsetzen. Dort sieht man zurzeit nur wenige Möglichkeiten, die Situation der Flüchtlinge zu verbessern. Warum das so ist und wie man auch unter derzeitiger Gesetzeslage den Betroffenen helfen könnte, darüber wollen wir im Rahmen einer Podiumsdiskussion mit ExpertInnen und Verantwortlichen diskutieren.

- Ökoase, Kleine Ulrichstr. 2, 06108 Halle (Saale)
- ✳️ Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen-Anhalt
- 📞 Herr Marko Rupsch, Tel: 0345-2023927
projekte@boell-sachsen-anhalt.de

29.09.2010

15 bis 18 Uhr

Modenschau – mit Geschäften im Stadtzentrum

Kennenlernen deutscher Kultur – Anregungen für die eigene Kreativität! Wie kleide ich mich modisch? Wie ist

Termine

der aktuelle Modetrend? TeilnehmerInnen sind MigrantInnen verschiedener Kulturkreise.

- ⊙ Intercity-Hotel Halle-Neustadt, Neustädter Passage 5, 06122 Halle (Saale)
- ⊛ Landsmannschaften der Deutschen aus Russland e. V., DRK KV Halle-SK-ML e. V., MBE Beratung Projekt „Chance“
- ☎ Frau Ebert, Frau Heinroth, Frau Höbald, Tel: 0345-1354676, 0345-7792245

15 bis 19 Uhr

„Intervenieren statt Zuschauen: Was tun bei einem rassistischen Angriff?“

Immer wieder werden Menschen aufgrund ihres Äußeren oder ihrer vermeintlichen Herkunft beleidigt, bedroht und/oder körperlich angegriffen. In dem Workshop, der sich vor allem an Jugendliche richtet, soll über eigene Erfahrungen mit Rassismus gesprochen werden und konkrete Möglichkeiten zur Unterstützung von Betroffenen rassistischer Angriffe aufgezeigt werden.

- ⊙ Kinder- und Jugendhaus e. V., Züricher Straße 14, 06128 Halle (Saale)
- ⊛ Mobile Beratung für Opfer rechter Gewalt (Miteinander e. V.)/Kinder- und Jugendhaus e. V.
- ☎ Frau Antje Arndt, Herr Joseph Fofanah Tel: 0345-2267100

19 bis 21.30 Uhr

„Hier ist meine Heimat – hier will ich bleiben.“ – Ein Leben mit Duldung und der Kampf um ein Bleiberecht in Deutschland.

Im Rahmen seiner Menschenrechtsabende zeigt das Psychosoziale Zentrum für MigrantInnen den Film „NEUKÖLLN UNLIMITED“. Dieser Film erzählt authentisch und ungeschönt das Leben dreier Neuköllner Geschwister aus dem Libanon, deren Leben in Deutschland seit 16 Jahren von Abschiebung bedroht ist, und die um das Bleiberecht ihrer Familie in Deutschland kämpfen. Mit viel Tempo,

Termine

guten Beats und Animationselementen bleibt NEUKÖLLN UNLIMITED abseits der gängigen Klischees über MigrantInnen und Problembezirke.

Für ein anschließendes Gespräch stehen die Rechtsanwältin Christina Schmauch sowie die Mitarbeiterinnen des PSZ Halle (Saale) zur Verfügung.

- 👤 Frau Christina Schmauch, Rechtsanwältin
- 📍 Jugendwerkstatt Bauhof in den Franckeschen Stiftungen, Franckeplatz 1, Haus 33, 06108 Halle (Saale)
- ✳️ Psychosoziales Zentrum für MigrantInnen in Sachsen-Anhalt/Jugendwerkstatt Bauhof gGmbH
- 📞 Frau Heinemann, Tel: 0345-2125768

ab 20 Uhr

Tänze der Welt

Wir suchen ehrenamtlich engagierte Frauen für das Tanzprojekt „Tänze der Welt“.

Sie haben Freude am gemeinsamen Tanzen, möchten neue Tänze aus verschiedenen Kulturen kennenlernen oder wollen Tänze anleiten?

Wir laden Sie dazu ganz herzlich ein!

- 👤 Frau Andrea Stein
- 📍 Freiwilligen-Agentur Halle-Saalkreis e. V. c/o Nachbarschaftszentrum Pustebblume, Zur Saaleaue 51 a, 06122 Halle (Saale)
- ✳️ Freiwilligen-Agentur Halle-Saalkreis e. V.
- 📞 Herr Mamad Mohamad, Tel: 0345-1350368

30.09.2010

15 bis 18 Uhr

Interkulturelles Kinderfest

Spiele, Sport, Tanz und Spaß mit und von den Stadtteilmüttern und Stadtteilvätern.

- ⊙ Hort „Kinderpark“, Wiener Straße 18,
06128 Halle (Saale)
- ✿ Kinder- und Jugendhaus e. V./SPI GmbH
- ☎ Herr Joseph Fofanah, Tel: 0345-1319621

16 bis 20 Uhr

Familienportfest

Die einzelnen Familien können im Wettkampf gegeneinander antreten, es gibt lustige Sportspiele und Tänze für Kinder und Erwachsene, es kann Tischtennis gespielt werden und für das leibliche Wohl ist mit internationaler Küche und gesunden Salaten auch gesorgt.

Eingeladen sind Familien mit Kindern von 3 bis 12 Jahren.

- ⊙ Nachbarschaftszentrum „Pusteblume“,
Zur Saaleaue 51 a, 06122 Halle (Saale)
- ✿ Stadtteilmütter und Stadtteinväter der SPI GmbH
- ☎ Frau Anna Tchistova, Tel: 0345-68694813

17 Uhr

Sat Sree Akaal, Halle!

Vortrag über den Punjab, Land & Kultur und was die „Punjabis“ bei uns machen.

Der Punjab ist eine Landschaft im Nordwesten des südasiatischen Subkontinents, die von den fünf linken Induszuflüssen gebildet wird. Dieses Gebiet wurde durch geschichtliche und politische Ereignisse stark geprägt und mit der Unabhängigkeit Indiens und Pakistans 1947 geteilt. Im Vortrag soll der nordindische Bundesstaat näher vorgestellt werden.

- ⊙ Frau Irena Tambach,
Punjabi Community Halle e. V.
- ⊙ Begegnungsstätte „Schöpfkelle“,
Hanoier Str. 7, 06132 Halle (Saale)
- ✿ Punjabi Community Halle e. V.
- ☎ Frau Irena Tambach, Tel: 0176-83282820
Pch-ev@web.de

Termine

19 Uhr

„Der Prozess Talaat Pascha“ – Hörspiel und Diskussion mit Ischchan Tschiftdschjan

Im Juni 1921 begann in Berlin ein Gerichtsprozess, der Aufsehen erregen sollte. Angeklagt war der armenische Student Soromon Tehlerjan, der den früheren türkischen Innenminister Talaat Pascha in Berlin auf offener Straße erschossen hatte. Der Attentäter gestand es – und wurde freigesprochen. Kai Grehn zeichnet in seinem halbdokumentarischen Hörspiel nach, wie sich im Laufe des Prozesses die Rollen von Täter und Opfer vertauschten. Denn der Prozess gegen Tehlerjan konnte nicht geführt werden, ohne den Völkermord an den ArmenierInnen 1915/16 zur Sprache zu bringen, für deren amtliche Anordnung Talaat Pascha hauptverantwortlich war. Parallel zum Hörspiel werden Dias zum Prozess und zum Genozid der Armenier gezeigt. Anschließend diskutieren wir mit dem armenischen Theologen Ischchan Tschiftdschjan.

- ⊙ Nachbarschaftszentrum „Pustebblume“,
Zur Saaleue 51a, 06122 Halle (Saale)
- ✳ SPI GmbH, Quartiersmanagement, Stadtbibliothek
West, Armenische Gemeinde Sachsen-Anhalt e. V.
- 📞 Frau Satenik Roth, Frau Jana Kirsch,
Tel: 0345-68694811

19.30 Uhr

„...ein Schrei sucht den Himmel!“ – Tango Argentino

Geboten wird eine Tango-Soiree mit Heidrun von Strauch (Gesang, Texte) und Alexander Goldenberg (Klavier, Arrangements). Deftige Texte und leidenschaftliche Tangos beschreiben den phänomenalen Aufstieg einer Subkultur bis in die Paläste des gesellschaftlichen Hochadels.

- 👤 Frau Heidrun von Strauch/Herr Alexander Goldenberg
- ⊙ Galerie Dr. Stelzer und Zaglmaier,
Große Steinstraße 57, 06108 Halle (Saale)
- ✳ schillerBühne halle
- 📞 Frau Heidrun von Strauch, Tel: 0345-3880474
- 🎟 12 EUR/10 EUR (ermäßigt)

01.10.2010

10 bis 14 Uhr

Fachdialog „Bürgerschaftliches Engagement durch Interkulturelle Öffnung“

Das Engagement von Migrantinnen und Migranten kann bedeutende Beiträge zur sozialen und politischen Integration leisten und wird in der politischen Debatte noch immer unterschätzt. Dies gilt sowohl für bürgerschaftliches Engagement von Migrantinnen und Migranten in den eigenen Organisationen und Kommunen als insbesondere auch für gemeinsames Engagement von Deutschen und MigrantInnen. Der Fachdialog bietet zudem die Möglichkeit, die Merkmale und Rahmenbedingungen des Bürgerschaftlichen Engagements von Migrantinnen und Migranten in ethnischen Organisationen herauszuarbeiten und zu diskutieren. Weiterhin wollen wir im Fokus des Landesintegrationsplans unter dem Schwerpunkt „Förderung Bürgerschaftlichen Engagements von MigrantInnen „ Handlungsempfehlungen diskutieren.

- ① Frau Anne Schaarschmidt, bagfa – Bundesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen e. V.
- ① Herr Türk Toplum, TGD – Türkische Gemeinde in Deutschland - Almany
- ① Frau Satenik Roth, Armenische Gemeinde Sachsen-Anhalt e. V.
- ① Herr Tarek Ali, Islamisches Kulturcenter Halle e. V.

- ① Nachbarschaftszentrum „Pustebblume“, Zur Saaleau 51 a, 06122 Halle (Saale)
- ⊛ Freiwilligen - Agentur Halle-Saalekreis e. V.
- ☎ Herr Mamad Mohamad, Tel: 0345-1350368 mamad.mohamad@freiwilligen-agentur.de

18 Uhr

Muslimen in Deutschland – Hoffnungen und Ängste

Wie sehen sich die Muslimen in der deutschen Gesellschaft integriert? Welche Chancen gibt es für den Islam auf dem Weg zur Gleichberechtigung der Religionen in Deutschland? Welche Wünsche und Möglichkeiten hat

Termine

der muslimische Durchschnittsbürger, die existierenden Feindbilder, Ängste und Vorurteile gegenüber dem Islam abzubauen? Gibt es konkrete politische Ansätze für ein konstruktives Miteinander?

Ein Vortrag von Herrn Ayman Mazyek, Generalsekretär des Zentralrates der Muslime in Deutschland mit anschließender Podiumsdiskussion.

- 👤 Herr Ayman Mazyek, Generalsekretär des Zentralrates der Muslime in Deutschland, Politologe und ehemaliger Kommunalpolitiker
- 🕒 Islamisches Kulturzentrum e. V.,
Am Meeresbrunnen 3, 06122 Halle (Saale)
- ✳️ Islamisches Kulturzentrum e. V.
- 📞 Herr Tarek Ali, Tel: 0176-24803953

18 bis 24 Uhr

Nacht der Migrantenvereine in Halle (Saale)

Ein Bus startet um 18 Uhr auf dem Marktplatz, um verschiedene Migrantenvereine in Halle (Saale) zu besuchen und deren Wirken und ihre Mitglieder kennen zu lernen. Mit kleinen Angeboten erwarten folgende Migrantenvereine interessierte Gäste bis Mitternacht für einen jeweils halbstündigen Besuch:

- Afrikanische Gemeinde bei der Katholischen Probsteigemeinde St. Elisabeth
- Das Arabische Haus e. V./El-Bait El-Arabi
- Islamisches Kulturzentrum Halle e. V.
- Kulturzentrum Slavia e. V.
- Ortsgruppe der Landsmannschaften der Deutschen aus Russland e. V.
- Shorai-Do Kempo e. V.
- Armenische Gemeinde Sachsen-Anhalt e. V. in Halle-Ammendorf – hier bildet ein Orgelkonzert den Abschluss dieser Nacht

- 🕒 Start – am Marktplatz vor dem Stadthaus
- ✳️ Bündnis Migrantenorganisationen, Halle (Saale)
- 📞 Frau Olga Ebert, Tel: 0345-1354676
lmdr.ebert@gmail.com

Termine

19 bis 23 Uhr

Interkulturelle Disko/Disko gegen Gewalt

Eine interkulturelle Disko für, von und mit Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund. Geboten werden außerdem kleine Showeinlagen – Akteure können sich auch spontan einbringen.

Alter: 14 bis 27 Jahre

- ⊙ Familiencafé „Völkchen“, Südpromenade 27,
Am Platz der Völkerfreundschaft,
06128 Halle (Saale)
- ⊛ Kinder- und Jugendhaus e. V./SPI GmbH
- ☎ Herr Joseph Fofanah, Tel: 0345-1319621
- Ⓜ 1,50 EUR

19.30 bis 22 Uhr

Flüchtlingsfrauen – ihre Fluchtgründe und die Lebensumstände während ihres Asylbewerbens in Sachsen-Anhalt

Mit der Verabschiedung des Zuwanderungsgesetzes (§ 60 Abs.1 AufenthG) am 01. Januar 2005 wurde erstmals eine ausdrückliche Anerkennung geschlechtsspezifischer Verfolgung (z.B. Genitalverstümmelung, Zwangsheirat, sexuelle Gewalt, Verfolgung wegen Ehebruchs) verankert. Damit sollten die Chancen von Flüchtlingsfrauen auf Anerkennung verbessert werden. Ebenso bedeutsam ist die Klarstellung, dass Verfolgung auch von nichtstaatlichen Akteuren ausgehen kann. Es stellt sich allerdings die Frage, ob dies auch zu praktischen Veränderungen geführt hat.

Zu diesem Themenabend möchten wir den Fokus auf die Frauen legen, welche geschlechtsspezifische Verfolgung erfahren haben oder davon bedroht sind. Dabei werden nicht nur ihre Fluchtgründe benannt, sondern vor allem ihre Ankunft und Aufnahme sowie ihre konkreten Lebensbedingungen in Sachsen-Anhalt transparent gemacht. Anhand von Erfahrungsberichten aus der Arbeitspraxis des Flüchtlingsrates werden ihre Wege von der Anhörung bis in die Unterbringungen beschrieben. Im Zuge dessen möchten wir eine kritische Auseinandersetzung mit der Thematik anregen und in den Dialog treten.

Termine

- ⊙ Frau Christina Schmauch, Rechtsanwältin
- ⊙ Frau Bianca Mopita, Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e. V.

- ⊙ Seminarraum des Kubultuburebell e. V.,
Reilstraße 78, 06114 Halle (Saale)
- ⊛ Flüchtlingsfrauenhaus - DER PARITÄTISCHE
Sachsen-Anhalt e. V. in Kooperation mit dem
Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e. V.
- ☎ Frau Cynthia Zimmermann, Tel: 0345-5238115

ab 22.30 Uhr

Benefizkonzert

zugunsten der in Sachsen-Anhalt tätigen Organisationen
der Flüchtlingshilfe mit:

- Holger Burner (Easy Listening, Punk, Rap)
- Aftershowdisco: Djane legt Tanzbares auf

Dazu sehen Sie eine Foto-Dokumentation über die Wohn-
bedingungen von Flüchtlingen (NO Lager) und können sich
an Infoständen von Organisationen der Flüchtlingsarbeit
(Amnesty-Hochschulgruppe, NO Lager, Flüchtlingsfrauen-
haus Halle, Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e. V.)
über deren Arbeit informieren. Zudem wird es ein ve-
ganes und internationales Buffet und schmackhafte
Cocktails geben.

Der Eintrittspreis von 5 EUR wird den Organisationen der
Flüchtlingshilfe gespendet.

- ⊙ Konzerträume des Kubultuburebell e. V.,
Reilstraße 78, 06114 Halle (Saale)
- ⊛ Kubultuburebell e. V.
- ☎ Frau Schmidt, Tel: 0345-5483852

02.10.2010

15.30 Uhr

Die schönsten Länder der Welt – Südafrika

Mit einem bunten Programm wird die Vielfältigkeit und
Schönheit des Landes Südafrika präsentiert:

Termine

1. Kurzvortrag – Zahlen und Fakten, Sitten und Bräuche
2. Kurzfilm – Reisebericht
3. Gemeinsames Kochen von Spezialitäten aus Südafrika
4. Gemeinsamer Verzehr

- ⊙ Nachbarschaftszentrum „Pustebblume“,
Zur Saaleaue 51a, 06122 Halle (Saale)
- ⊛ GIMMI Familientreff
- ☎ Frau Ehrd, Tel: 0345-2215841, Frau Rausch,
Tel: 0345-68694814

ab 19 Uhr

Abschlussveranstaltung – Interkulturelle Woche 2010

Zum Abschluss der Interkulturellen Woche 2010 laden wir alle HallenserInnen ein, gemeinsam zu feiern! Zu orientalischen Klängen und internationalen Köstlichkeiten können die Gäste noch einmal ins Gespräch kommen, die Erlebnisse und Veranstaltungen der Woche Revue passieren lassen und/oder, falls Sie bisher noch nicht die Gelegenheit hatten, den Flair der Interkulturellen Woche in Halle schnuppern.

Im Rahmen der Abschlussveranstaltung wird auch die Vernissage zur Ausstellung des sudanesischen Künstlers Ahmed Asim Taufegg stattfinden. Seine Bilder werden bis 10.10.2010 im Begegnungszentrum und daran anschließend bis 31.10.2010 in der Lichthalle des Krankenhauses Bergmannstrost zu sehen sein.

Für alle Tanzlustigen legt DJ Maxim internationale Rhythmen auf, zu denen ausgelassen getanzt werden kann. Seien Sie dabei und feiern mit uns! Eintritt frei!

- ⊙ Saal des Begegnungszentrums der Jugendwerkstatt
„Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V.,
Heinrich-Franck-Str. 2, 06112 Halle (Saale)
- ⊛ Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“
Halle-Saalekreis e. V.
- ☎ Frau Alona Stukuna, Tel: 0345-47076123
alona.stukuna@jw-frohe-zukunft.de

Termine

03.10.2010

ab 13 Uhr

Tag der offenen Moschee

Die Moschee ist an diesem Tag für alle Besucher und Interessierten geöffnet – Diskussionen und Fragen sind erwünscht!

- 👤 Herr Tarek Ali, Herr Djamel Amelal,
- 👤 Herr Adam Coulibaly

- 🕒 Islamisches Kulturzentrum e. V.,
Am Meeresbrunnen 3, 06122 Halle (Saale)
- ✳️ Islamisches Kulturzentrum e. V.
- 📞 Herr Tarek Ali, Tel: 0176-24803953

17 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst

Der ökumenische Gottesdienst wird interkulturell gestaltet werden, insbesondere durch verschiedene afrikanische Gruppen. Die musikalische Gestaltung übernimmt der Gospelchor „Boni sanani Spirituals“ aus Berlin. Anschließend an den Gottesdienst wird eine kleine Agape (gemeinsames Mahl) stattfinden.

- 🕒 Gemeinde St. Mauritius und Elisabeth,
Mauerstr. 13, 06110 Halle (Saale)
- ✳️ Propsteigemeinde St. Mauritius und Elisabeth
Halle (Saale) mit ihrer afrikanischen Gruppe
- 📞 Vikar Stephan Werner, Tel: 0345-2310226
Frau Brigitte Schmeja, Tel: 0345-2901678
Herr Joseph Fofanah, Tel: 0345-1319621

19 bis 20.30 Uhr

„Abend der Kulturen“

Gruppen bzw. Vertreter unterschiedlicher Länder und Kulturen werden jeweils ein kleines Programm aus ihrer spezifischen Kultur darbieten:

Termine

1. Spiritualchor „Boni sanani“ aus Berlin
 2. Tai ji guan unter ZHANG YU aus Halle (Saale)
 3. Russische Tänze unter Valentina Stieglitz aus Halle (Saale)
- 👤 Frau Brigitte Schmeja und die LeiterInnen der 3 Gruppen
 - 📍 Esprit Hotel, Torstr. 7, 06110 Halle (Saale)
 - ✳️ Esprit Hotel Halle (Saale)
 - 📞 Frau Dähne, Tel: 0345-212200

06.10.2010

10 bis 14 Uhr

Welche Berufsmöglichkeiten gibt es? Welche habe ich?

In Gesprächen werden verschiedene Berufsbilder vorgestellt. In den Gesprächen sollen die Aufgabenfelder und Bedingungen dargestellt werden.

- 👤 werden aus den Berufszweigen gestellt
- 📍 Begegnungsraum der Landsmannschaften, Am Treff 1, 06124 Halle (Saale)
- ✳️ Landsmannschaften der Deutschen aus Russland e. V., DRK KV Halle-SK-ML e. V., MBE Beratung Projekt „Chance“
- 📞 Frau Ebert, Frau Heinroth, Frau Höbald, Tel: 0345-1354676, 0345-7792245

Kooperation

Die Interkulturelle Woche 2010 erfolgt in Kooperation mit:

AFS Interkulturelle Begegnungen e. V., Aidshilfe Halle (Saale), AK Aussiedler und Flüchtlinge, A. Mahumane – Modedesign, Amnesty International Hochschulgruppe Halle (Saale), Armenische Gemeinde Sachsen-Anhalt e. V., Das Arabische Haus e. V. / El-Bait El-Arabi Ausländerbeirat der Stadt Halle (Saale), Bengal Link e. V., Bolivianisch-Deutsche Initiativgruppe KURMI, Bollywood Culture Society e. V., Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Bündnis Migrantenorganisationen Halle (Saale), Burundi Kultur Verein i.G., Caritasverband Halle (Saale) e. V., DAA Halle (Saale), Deutsch-Finnische Gesellschaft e. V., Deutsch-Französische Gesellschaft e. V., Deutsch-Indische Gesellschaft e. V., Deutsch-Israelische Gesellschaft e. V.– AG Halle, Deutsch-Japanische Gesellschaft e. V., Deutsch-Polnische Gesellschaft e. V., DRK Kreisverband Halle-Saalkreis-Mansfelder Land e. V./ Jugendprojekt „Chance“, DRK Landesverband Sachsen-Anhalt, Essprit Hotel Halle (Saale), Evangeliumsgemeinde Halle (Saale) – Christliche Freikirche e. V., Fachgruppe Deutsch der Stadt Halle (Saale), Flüchtlingsfrauenhaus – DER PARITÄTISCHE Sachsen-Anhalt e. V., Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e. V., Frauenpolitischer Runder Tisch der Stadt Halle (Saale), Freiwilligen – Agentur Halle-Saalkreis e. V., Gesundheitsamt der Stadt Halle (Saale), GIMMI Familientreff, Gruppe der Vietnamesen in Halle (Saale) und Umgebung e. V., Halle International e. V., Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen-Anhalt, Initiative Halle – Grenoble, Internationaler Bund/Jugendmigrationsdienst, Islamisches Kulturzentrum e. V., Jehovas Zeugen, Jugendwerkstatt Bauhof gGmbH/Psychosoziales Zentrum für MigrantInnen, Jugendwerkstatt „Frohe Zukunft“ Halle-Saalekreis e. V./Hort Reideburg und Kita „Reidekäfer“, Kinder- und Jugendhaus e. V., Koordinatorin Bereich Migration und Integration der Stadt Halle (Saale), Koordinierungskreis Aids-Prävention Halle (Saale), Krokoseum der Franckeschen Stiftungen, Kubultuburebell e. V., Kulturzentrum Slavia e. V., Landsmannschaften der Deutschen aus Russland e. V., Missio Magdeburg, Mobile Beratung für Opfer rechter Gewalt, Mwana Wange e. V., Netzwerk für Integration und Migration der Stadt Halle (Saale), Propsteigemeinde St. Mauritius und Elisabeth

Kooperation

Halle (Saale), Punjabi Community Halle (Saale) e. V., Quartiersmanagement Halle-Neustadt, Dr. P. Rahn und Partner GmbH, schillerBühne halle, Schneider-Atelier Littich, Selbstständige Sprach- und Kulturmittlerin Mirna Malesevic, Shorai-Do Kempo e. V., SPI GmbH, Stadt Halle (Saale)/Beauftragte für Migration und Integration, Koordinierungskreis Aids-Prävention Halle (Saale), Stadt Halle (Saale) – Stabsstelle Gleichstellung, Stadtteilbibliothek West, Stadtteilmütter und Stadtteilväter der SPI GmbH, St. Elisabeth- und Barbara-Krankenhaus Halle (Saale), The Friendship Force of Halle (Saale) e. V., Ungarischer Klub „Petö“, UNICEF-Gruppe Halle (Saale), WOW Partyservice



SACHSEN-ANHALT

Landesverwaltungsamt

hallesaale^{*}
HÄNDELSTADT



Netzwerk für
Integration
und Migration

S Saalesparkasse



Ausländerbeirat^{*} Halle (Saale)

 **Begegnungs-**
zentrum

jugendwerkstatt 
frohe Zukunft

Notizen



Notizen

